

# LA VOIX D'ANATOLE

Georges COURTELINE (1858-1929)

**1894**

Texte établi par Paul FIÈVRE, novembre 2021

Publié par Ernest, Gwénola et Paul Fièvre pour Théâtre-Classique.fr,  
Novembre 2021. Pour une utilisation personnelle ou pédagogique  
uniquement. Contactez l'auteur pour une utilisation commerciale des  
oeuvres sous droits.

# LA VOIX D'ANATOLE

de GEORGES COURTELINE

PARIS, ERNEST FLAMMARION, ÉDITEUR, 26, rue  
RACINE, près l'Odéon.

ÉMILE COLIN - Imprimerie de Lagny.

1894. Tous droits réservés.

## **PERSONNAGES..**

ANATOLE.  
BELLE-MAMAN.

*Nota : Extrait de COURTELINE, Georges, "Ombres parisiennes", Paris, Ernest Flammarion, 1894. pp 83-86*

## LA VOIX D'ANATOLE

*À la veille de marier sa fille avec le bel Anatole (chaussure de luxe ; fournisseur habituel de S. M. le roi Béhaudin ; médaille de bronze à l'exposition universelle de 1889), belle maman a eu l'idée de tomber à l'improviste chez l'homme aux mains duquel elle va, en tremblant, confier la fleur fruit de ses entrailles. Justement, Anatole, enfermé dans son bureau, est en conversation vive et animée avec un X. mystérieux. Belle-maman, femme pleine d'astuce, pense qu'elle ne saurait trouver une meilleure occasion de pénétrer dans l'intimité de son futur gendre et elle colle discrètement son oreille à la porte.*

### **LA VOIX D'ANATOLE, à travers la porte.**

Inutile de démentir... Ce n'est pas ça !...

*Un temps.*

### **LA VOIX D'ANATOLE.**

Mauvais ; non !... Mais ça pourrait être bien meilleur.

### **BELLE-MAMAN.**

D'où vient que je n'entend qu'une voix ?...

*Frappée d'un soupçon.*

Est-ce qu'il serait avec une femme !...

### **LA VOIX D'ANATOLE.**

J'entends ne confier ma peau qu'à des mains qui la manieront avec une grande délicatesse. Ce n'est pas de la peau de cochon !...

*Un temps.*

C'est beaucoup trop mou, beaucoup trop. On ne peut rien faire avec ça...

*Un temps.*

### **BELLE-MAMAN, dont le front se charge de nuages.**

Ah ça mais !... Ah ça mais !... Ah ça mais !...

### **LA VOIX D'ANATOLE.**

Saisissez bien !... - Il faut l'amener à la dureté du bois !...  
Bon.

*Très long temps.*

Ah !...

*Autre temps.*

Ah !...

*Nouveau temps.*

Pas si vite, donc !... Pas si vite !... Là. C'est ça.

*Un temps.*

Ah !... Ah !... Ah !...

*silence interminable.*

... Il faut me les passer au suif !... Il faut me les passer au suif !...

**BELLE-MAMAN, suffoquée.**

Au suif !... Ah ! J'en ai vu des raides, mais celle-là dépasse tout !... Quel cochon !... Et voilà l'homme à qui j'allais donner la main de ma fille !!!

Basane : Peau de mouton qui, étant bien préparée, sert, au lieu de peau de veau, à relier des livres. [L]

*Elle pousse violemment la porte et tombe sur le bel Anatole, qui, penché sur le téléphone, engueule, avec tous les égards dus à cet homme de mauvaise foi, un corroyeur qui lui a vendu des basanes de qualités inférieures.*

**FIN**

PARIS, ERNEST FLAMMARION, ÉDITEUR, 26, rue RACINE,  
près l'Odéon.

ÉMILE COLIN - Imprimerie de Lagny.

## PRESENTATION des éditions du THEÂTRE CLASSIQUE

Les éditions s'appuient sur les éditions originales disponibles et le lien vers la source électronique est signalée. Les variantes sont mentionnées dans de rares cas.

Pour faciliter, la lecture et la recherche d'occurrences de mots, l'orthographe a été modernisée. Ainsi, entre autres, les 'y' en fin de mots sont remplacés par des 'i', les graphies des verbes conjugués ou à l'infinitif en 'oître' est transformé en 'aître' quand la la graphie moderne l'impose. Il se peut, en conséquence, que certaines rimes des textes en vers ne semblent pas rimer. Les mots 'encor' et 'avecque' sont conservés avec leur graphie ancienne quand le nombre de syllabes des vers peut en être altéré. Les caractères majuscules accentués sont marqués.

La ponctuation est la plupart du temps conservée à l'exception des fins de répliques se terminant par une virgule ou un point-virgule, ainsi que quand la compréhension est sérieusement remise en cause. Une note l'indique dans les cas les plus significatifs.

Des notes explicitent les sens vieillis ou perdus de mots ou expressions, les noms de personnes et de lieux avec des définitions et notices issues des dictionnaires comme - principalement - le Dictionnaire Universel Antoine Furetière (1701) [F], le Dictionnaire de Richelet [R], mais aussi Dictionnaire Historique de l'Ancien Langage Français de La Curne de Saint Palaye (1875) [SP], le dictionnaire Universel Français et Latin de Trévoux (1707-1771) [T], le dictionnaire Trésor de langue française tant ancienne que moderne de Jean Nicot (1606) [N], le Dictionnaire etymologique de la langue française par M. Ménage ; éd. par A. F. Jault (1750), Le Dictionnaire des arts et des sciences de M. D. C. de l'Académie française (Thomas Corneille) [TC], le Dictionnaire critique de la langue française par M. l'abbé Feraud [FC], le dictionnaire de l'Académie Française [AC] suivi de l'année de son édition, le dictionnaire d'Emile Littré [L], pour les lieux et les personnes le Dictionnaire universel d'Histoire et de Géographie de M.N. Bouillet (1878) [B] ou le Dictionnaire Biographique des tous les hommes morts ou vivants de Michaud (1807) [M].